

АГЕНЦИЈА ЗА ХРАНА И ВЕТЕРИНАРСТВО**2284.**

Врз основа на член 10 точка 4), а во врска со член 81 став (2) од Законот за ветеринарно здравство („Службен весник на Република Македонија” бр. 113/07, 24/11, 136/11, 123/12, 154/15 и 53/16), директорот на Агенцијата за храна и ветеринарство, донесе

РЕШЕНИЕ

ЗА ЗАБРАНА НА УВОЗ И ТРАНЗИТ НА ГОВЕДА И ДИВИ ПРЕЖИВАРИ, СЕМЕ И ЕМБРИОНИ ОД ГОВЕДА, ГОВЕДСКО МЕСО И МЕСО ОД ДИВИ ПРЕЖИВАРИ, ПРОИЗВОДИ И ПРЕРАБОТКИ ОД ГОВЕДСКО МЕСО И МЕСО ОД ДИВИ ПРЕЖИВАРИ, МЛЕКО И ПРОИЗВОДИ ОД МЛЕКО ОД ГОВЕДА, КАКО И НУСПРОИЗВОДИ ОД ГОВЕДА И ДИВИ ПРЕЖИВАРИ ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ОД РЕПУБЛИКА БУГАРИЈА

Член 1

(1) Со ова решение се забранува увоз и транзит на говеда и диви преживари, семе и ембриони од говеда во Република Македонија кои потекнуваат од Република Бугарија, заради спречување на внесување на вирусот на болеста на чвореста кожа (Lumpy skin disease).

(2) Заради спречување на внесување на вирусот на болеста на чвореста кожа (Lumpy skin disease), се забранува увоз и транзит на говедско месо и месо од диви преживари, производи и преработки од говедско месо и месо од диви преживари, млеко и производи од млеко од говеда, како и нуспроизводи од говеда и диви преживари во Република Македонија, кои потекнуваат од следните региони во Република Бугарија:

- Хасково,
- Стара Загора, и
- Благоевград.

Член 2

По исклучок на член 1 став (2) од ова решение, се дозволува увоз на пратки со млеко и производи од млеко од говеда, доколку се пропратени со ветеринарно-здравствен сертификат даден во Прилогот кој е составен дел на ова решение и доколку биле подложени на најмалку еден од следните третмани:

- (а) стерилизација со кој се постигнува вредност на F_0 еднаква или поголема од три, или
- (б) третман на ултра висока температура (УНТ) на 132°C во времетраење од најмалку една секунда, или
- (в) третман на краткотрајна пастеризација на висока температура (HTST) од 72°C во времетраење од најмалку 15 секунди применет двократно на млеко со рН еднаква или над 7,0 со која се постигнува негативна реакција на тестот на алкална фосфатаза изведен веднаш после процесот на загревање, или
- (г) третман на краткотрајна пастеризација на висока температура (HTST) со рН под 7,0, или
- (д) третман на краткотрајна пастеризација на висока температура (HTST) комбиниран со дополнителен физички третман и тоа:
 - намалување на рН под 6 за еден час, или
 - загревање на температура од 72°C или повисока, во комбинација со сушење.

Член 3

Ова решение влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија”.

Бр. 02-2961/3
26 април 2016 година
Скопје

Агенција за храна
и ветеринарство
Директор,
м-р **Зоран Поповски**, с.р.

Прилог

НТС-млеко
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate

За производи од млеко за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона С од Правилникот, или еквивалентната колона С од Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Македонија*
For dairy products for human consumption from third countries or parts thereof listed in Annex 6 Part 7 column C of Book of rules, or equivalent column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 intended for importation into the Republic of Macedonia*

Земја/Country Здравствен Сертификат за Република Македонија				Ветеринарно /Veterinary Certificate to Republic of Macedonia								
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a		/					
	Име /Name		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority									
	Адреса /Address		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority									
	Тел. /Tel.											
	I.5. Примач /Consignee		I.6.									
	Име /Name											
	Адреса /Address											
	Поштенски број /Postal code											
	Тел. /Tel.											
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination		ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination		Код /Code
I.11. Место на потекло /Place of origin		Име /Name				Број на одобрение /Approval number		I.12.				
Адреса /Address												
I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure										
I.15. Средства за транспорт /Means of transport		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM										
Авион /Aeroplane		<input type="checkbox"/>	Брод /Ship		<input type="checkbox"/>	Железнички вагон /Railway wagon		<input type="checkbox"/>				
Средство за патен сообраќај /Road vehicle		<input type="checkbox"/>	Other /Друго		<input type="checkbox"/>							
Идентификација /Identification		I.17.										
Документ на кој се повикува /Documentary references												
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)				I.20. Количество /Quantity						
I.21. Температура на производот /Temperature of the product		Собна /Ambient		<input type="checkbox"/>	Разладено /Chilled		<input type="checkbox"/>	Смрзнато /Frozen		<input type="checkbox"/>	I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.23. Идентификација на контејнерот/Број на пломба /Identification of container/Seal number		I.24. Вид на пакување /Type of packaging										
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Исхрана на луѓе /Human consumption				<input type="checkbox"/>						
I.26.		I.27. За увоз или влез во РМ /For import or admission into RM										
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities												

Преработувачки објект /Manufacturing plant	Број на пакувања /Number of packages	Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Нето тежина /Net weight	Сериски број /Batch number
---	---	---	----------------------------	-------------------------------

Земја/Country	Модел млеко-HTC/ Model milk – HTC производи од млеко за човечка исхрана од трети земји и наведени во колона С /dairy products from third countries authorized in column C			
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II.	Информации за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	II.1	Потврда за здравствена состојба на животните / Animal health attestation		
		Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани со соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните Директива 2002/99/ЕЗ и Регулатива (ЕЗ) Бр 853/2004 и потврдувам дека производот од млеко наведен предходно: /I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above:		
		(a) е добиен од животни: /has been obtained from animals:		
		(i) кои се под контрола на надлежната ветеринарна служба, /under the control of the official veterinary service,		
		(ii) припаѓаат на одгледувалишта кои не се под забрана заради Лигавка и шап или Чума кај говеда, и /belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and		
		(iii) се субјект на редовна ветеринарна инспекциска контрола со која се утврдува исполнетоста на условите за здравствена заштита на животните наведени во Законот за ветеринарно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 113/2007) односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) 853/2004 и во Директивата 2002/99/ЕЗ; /subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Law on veterinary health (Official Journal of Republic of Macedonia No. 113/2007) and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) 853/2004 and in Directive 2002/99/EC;		
		(b) производот од млеко е добиен од сирово млеко од крави, овци, кози, биволи или доколку е одобрено во согласност со националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 605/2010, од камили од видот <i>Camelus dromedarius</i> и пред увозот во Република Македонија бил подложен на: /the dairy product was made from raw milk sourced from cows, ewes, goats, buffaloes or, where authorized in accordance with provisions in national veterinary legislation or equivalent Annex I to Regulation (EC) No 605/2010, from –camels of the species <i>Camelus dromedarius</i> , and has undergone prior to import into the territory of the Republic of Macedonia:		
		(i) стерилизација со кој се постигнува вредност на F ₀ еднаква или поголема од три.] /a sterilization process, to achieve an F ₀ value equal to or greater than three.]]		
		(ii) третман на ултра висока температура (УНТ) на 132° C во времетраење од најмалку 1 секунда.] an ultra high temperature (UHT) treatment at 132 °C for at least one second.]]		
	(iii) третман на краткотрајна пастеризација на висока температура (HTST) од 72° C во времетраење од најмалку 15 секунди применет двократно на млеко со pH еднаква или над 7,0 со која се постигнува негативна реакција на тестот на алкална фосфатаза изведен веднаш после процесот на загревање.] /a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for at least 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or above 7,0 achieving where applicable a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.]]			
	(iv) HTST третман со pH под 7,0.] /a HTST treatment with a pH below 7,0.]]			
	(v) HTSH третман со дополнителен физички третман /a HTST treatment combined with another physical treatment by			
	(v) (1) или намалување на pH под 6 за еден час.] /either lowering the pH below 6 for one hour.]]			
	(v) (2) на загревање на температура од 72° C или повеќе во комбинација со сушење.] /additional heating to 72 °C or more, combined with desiccation.]]			
“Млеко или производи од млеко кои се во согласност со Одлуката на Комисијата за имплементација (ЕУ) 2016/645 од 22 април 2016 година во однос на одредени заштитни мерки во однос на болест на чвореста кожа во Бугарија” “Milk or dairy products complying with Commission Implementing Decision (EU) 2016/645 of 22 April 2016 concerning certain protective measures against lumpy skin disease in Bulgaria”				
	II.2	Здравствена потврда /Public Health attestation		
		Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани во соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно во еквивалентните прописи Регулативата (ЕЗ) Бр 178/2002, (ЕЗ) Бр 852/2004, (ЕЗ) Бр 853/2004 и (ЕЗ) Бр 854/2004 и потврдувам дека производот од млеко наведен предходно е добиен согласно овие услови, односно дека: /I, the undersigned official inspector, declare that I am aware of the relevant provisions in national veterinary legislation or Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy products made with raw milk described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:		
		а) е произведено од сирово млеко: /it was manufactured from raw milk:		
		(i) кое доаѓа од одгледувалишта регистрирани во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр 852/2004 и контролирани во согласност со Закон за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија 114/2007) односно еквивалентниот Анекс IV од Регулатива (ЕЗ) Бр 854/2004; /which comes from holdings registered in accordance with the Law on veterinary public health (Official Journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with the Law on veterinary public health and/or equivalent Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004;		

(ii)	(iii)	(iv)	(v)	(vi)	b)	c)	d)	e)	
<p>Notes: Забелешка:</p> <p>Овој сертификат е наменет за млечни производи за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји, и доколку е соодветно само од млеко од одредени видови животина наведени во Прилог 6 Дел 7 колона С од Правилникот*, или еквивалентната колона С, Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Македонија This certificate is intended for dairy products for human consumption from third countries or parts thereof authorized, where applicable for milk from certain animal species only, in Annex 6 Part 7 column C of Book of rules*, and/or equivalent column C, Annex 1 to Regulation (EU) No 605/2010 intended for importation in to the Republic of Macedonia</p> <p>Дел I Part I:</p> <p>- Поле 1.7 : /Box references 1.7: Одреди го името и ИСО кодот на земјата или делот од неа наведена во соодветните Прилог 6 Дел 7 од Правилникот*, или еквивалентната Прилог 1 од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010. /Provide name and ISO code of the country or part thereof as appearing in the appropriate authorized in Annex 6 Part 7 of Book of rules*, or equivalent Annex 1 to Regulation (EU) No 605/2010.</p> <p>- Поле 1.11 : /Box references 1.11: Име, адреса и одобрен број на објектот на испорака. /Name, address and approval number of the establishment of dispatch.</p> <p>- Поле 1.15 : /Box references 1.15: Број на регистрација на патничко транспортно средство, контејнер, железнички вагон, бројот на лет на леталото или име на бродот треба да бидат достапни. Во случај на транспорт со контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и сериски број на плomba, доколку ги имаат, треба да бидат наведени во поле 1.23. Во случај на истовар или претовар испраќачот мора да информира влезното гранично инспекциско место во Република Македонија /Registration number (rail-wagon or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of transport in containers or boxes, the total number of containers, their registration number and where there is a serial numbers of the seal it must be indicated in box 1.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of Macedonia. /Indicate total gross weight and total net weight. /Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 или 35.04. /Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04.</p> <p>- Поле 1.20 : /Box references 1.20: Назначи ја вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина. /Indicate total gross weight and total net weight. - Поле 1.23 : /Box references 1.23: За контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и број на плomba, доколку ги имаат, треба да бидат наведени. /For containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, (if applicable), should be included. - Поле 1.28 : /Box references 1.28: Преработувачки капацитет: Прикажува одобрен број на преработувачкиот објект(тите), собирниот центар или центарот за стандардизација одобрен за извоз во Република Македонија /Manufacturing plant: Introduce the approval number of the production holding(s), collection centre or standardization centre approved for exportation to the Republic of Macedonia.</p> <p>Дел II Part II:</p> <p>(*) Заокружи доколку е потребно /Keep as appropriate. Бојата на потписот треба да биде различна од бојата во која е испечатен образецот. Истите правила се применуваат и за печат освен за сув и воден печат. /The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.</p>									
<p>Официјален ветеринар /Official veterinarian</p> <p>Име (со големи букви) /Name (in capital letters)</p> <p>Квалификација и звање /Qualifications and title</p>									
									
<p>Датум /Date</p>					<p>Потпис /Signature</p>				

* Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (Службен весник на Република Македонија бр 53/2010 со последна измена) / Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary-health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin (Official journal of Republic of Macedonia No 53/2010 as last amended)